



www.deutschland-lagerland.de
info@deutschland-lagerland.de
phone: 089 – 762234 (Bayerischer
Flüchtlingsrat)



Déclaration de la Caravane pour les Droits des Réfugié(e)s et Immigré(e)s et du réseau "Deutschland Lagerland" (regardez aussi: www.carava.net):

NOUS AVONS OBTENU DE L'ATTENTION, MAIS NOUS AVONS BESOIN DU CHANGEMENT!

La décision du parlement de Bayern sur le sujet des Lagers:
Quelles sont les conséquences de la décision pour les réfugiés dans les Lagers de Bayern?
Qu'est-ce que nous avons obtenu, quels objectifs seront encore durs à obtenir?

Pour plus qu'un an, des réfugié(e)s dans des Lagers de Bayern et des groupes de soutien ont lutté pour une meilleure vie plus humaine. Des objectifs principaux étaient la liberté de circulation et de mettre fin au logement forcé dans des Lagers et aux paquets de nourriture. Avec leurs actions de proteste dans les Lagers (par exemple avec le boycott des paquets de nourriture), dans le parlement et dans les rues, les réfugié(e)s ont forcé les partis politiques au parlement à s'occuper de la situation des réfugié(e)s à Bayern et de leurs revendications. Le 6 mai, le comité social du parlement a présenté une décision qui définit comment les réfugié(e)s devront habiter et vivre à l'avenir. Voilà les résultats :

Qui aura la possibilité principale de quitter les Lagers?

- Des personnes qui habitent dans un Lager au moins depuis quatre ans après la fin de la première procédure de demande d'asile (à « Bundesamt »)
- Des familles avec des enfants et des célibats avec des enfants après la fin de la première procédure de demande d'asile (à « Bundesamt »)
- Des femmes enceintes après une vérification individuelle

Pour ces personnes, le déménagement est seulement possible s'ils ne peuvent pas être expulsés.

Qui est-ce que peut être exclu de la possibilité de quitter les Lagers?

- Des personnes qui étaient condamnés par la justice à une amende journalière (« Tagessatz ») de plus que 90 jours
- Des réfugié(e)s qui « ont faussé leurs identités » ou qui n'ont pas suffisamment coopéré pour clarifier leur identité

Quand même, ces personnes-là peuvent tenter de déménager après une vérification individuelle par les autorités gouvernementaux.

Dans les cas suivants, c'est possible, après comme avant, de quitter le Lager immédiatement sans attente:

- Vérification individuelle d'une grave maladie, d'un handicap ou de sénilité
- état de stress post-traumatique
- Salaire suffisant
- S'il ya un membre de la famille qui a un séjour qui lui/la permet de quitter le Lager
- D'autres raisons sévères

Comme avant, il faut adresser les applications pour déménager et prendre un appartement privé aux autorités gouvernementaux qui sont responsables pour les Lagers.

Les réfugiés qui peuvent déménager selon le nouveau règlement doivent prendre des conseils maintenant, et ils doivent faire des applications pour déménager dès que le nouveau règlement est en effet!

Des nouveaux standards minimums pour les Lagers:

- Des espaces séparées pour des familles
- Minimum de 7 m² de surface habitable pour chaque réfugié(e)
- Rénovation des vieux Lagers
- Amélioration des toilettes, des salles de bains et des cuisines

Élargissement de la liberté de circulation

Chaque réfugié(e) en procédure de demande d'asile est autorisé de bouger dans toute la région administrative (par exemple Niederbayern, Oberbayern, Schwaben etc.) et en plus dans des districts voisines, si le Lager est à la frontière d'un autre district.

Pour la plupart des réfugié(e)s, ca donne seulement une petite amélioration. Par exemple, les gens, qui habitent dans les Lagers à Niederbayern ou Schwaben, ne peuvent toujours pas aller à Munich sans permission.

QU'EST-CE QUE NOUS AVONS OBTENU?

Le nouveau règlement paraît pitoyable pour beaucoup de réfugié(e)s. Le system des Lagers et l'alimentation forcée avec des paquets de nourriture persistent en principe; il y a seulement des groupes spéciaux qui profitent du nouveau règlement. Ce n'est pas encore sûr si les nouveaux standards minimums du logement dans les Lagers seront vraiment réalisés, donc on devra contrôler leur adaptation.

Le résultat de notre lutte démontre les rapports des forces politiques actuelles à Bayern. On n'a pas suffisamment réussi à élargir notre lutte dans la société et à gagner de la force. Les groupes du soutien étaient aussi très actifs, mais ils n' étaient pas suffisamment nombreux et dans quelques régions de Bayern, il n'y avait pas des actions de proteste du tout. En plus, il y a des ennemis puissants à Bayern: La CSU tient le pouvoir depuis des décennies – un parti qui est connu pour une politique d'hostilité aux réfugié(e)s.

Quand même, nous avons obtenu quelque chose: Nous avons challengé le système actuel des Lagers qui persiste depuis à peu près 25 ans, au moins un peu. Les politicien(ne)s, qui préféreraient d'emprisonner les réfugié(e)s pour leurs vies entières dans les Lagers, étaient obligés à réagir à nos actions de proteste. C'est la base sur laquelle nous devons continuer!

QUE FAIRE, COMMENT EST-CE QU'ON CONTINUERA?

Nous avons obtenu de l'attention, mais il nous faut du changement! C'est pour cela que nous devons lutter encore plus résolument et plus fortement en future! Nous devons renforcer nos réseaux existants et nouer des contacts dans tous les Lagers pour diffuser notre proteste contre le traitement inhumain des réfugiés d'une façon plus convaincante et plus effective dans tout le Bayern. Si la prochaine fois, c'est pas seulement dans 10 Lagers mais dans beaucoup plus d'endroits que les réfugié(e)s se lèvent ensemble avec leurs amis, nous serons encore plus forts que la fois passée. Et il faut constater: C'est pas seulement à Bayern, mais aussi dans des autres régions que des gens luttent contre la discrimination et les mauvaises conditions de vie et pour le droit de séjour. Essayons ensemble d'obtenir plus. Comme ça, la politique sera de nouveau forcée à réagir à nous!

NOUS VOUS INVITONS: JOIGNEZ LE COMBAT, JOIGNEZ LE RÉSEAU „DEUTSCHLAND LAGERLAND“, LA COORDINATION DES RÉFUGIÉ(E)S ET LEURS SUPPORTEURS AU NIVEAU DE BAYERN!

LA LUTTE POUR UNE MEILLEURE VIE NE SE TERMINE PAS AVEC LA DÉCISION DU PARLEMENT DE BAYERN!

Internet regardez aussi: www.carava.net